

91566R



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 3 Samoan 2023

**91566 Demonstrate understanding of a variety  
of extended written and/or visual Samoan texts**

Credits: Five

### RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Samoan 91566.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.**

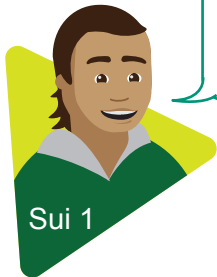
## TEXT A: *Faaiuga a alo o Sāmoa* (Decisions by Samoa's sons)

Three Year 13 students share their perspectives on the decisions made by athletes regarding sport.

### Glossed vocabulary

logologoā	well-known	talenia	talented
loto atunu'u	support country	fa'alauiloaina	to make public

O se matā'upu ua logologoā i Samoa, aemaise le lalolagi atoa. O le filifilia o tama ta'a'alo e ta'a'alo mo Samoa, ae lē mo atunu'u o lo'o aumau pe na fananau ai. Sa fa'atalanoaina nisi tamaiti o le Tausaga 13, po o le a so latou manatu i lenei mata'upu:



Sui 1

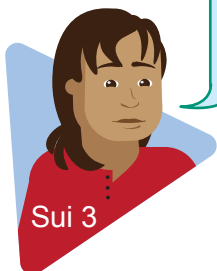
Ou te manatu e tatau lava ona filifili le tama i se avanoa e lelei mo ia ma lona āiga. Afai e maua se seleni telē e tausi ai mātua ma 'āiga, e tonu lava lenā. O lenei olaga, e tatau lava ona va'ai muamua le tagata mo lona manuia, aemaise lava le alu aga'i luma o le olaga. E lē sau seisi e su'e sou manuia, e su'e lava e le tagata ia.

Ou te ofo pe afai ua filifili atunu'u tetele, ae lē o mai e ta'a'alo mo Samoa. Fa'afetai i nai uso ia ua fa'aali le lotonu'u ma le loto atunu'u. O le tupe e maua i aso uma. A o se avanoa e te fa'ailoa ai lou alofa moni iā Samoa, e lē maua. O Ausetalia ma Niu Sila, e tele tupe, a o tatou, e fa'amoemoe lava i le moni ma le pele o Samoa i loto o tagata.



Sui 2

E lē fou lea matā'upu, e va'aia so'o i ta'aloga aemaise i so'o se vaega o le olaga. E tatau ona malamalama atunu'u tetele ia, o Samoa o ni tagata talenia, ae pagā, e matitiva. Sa tatau foi ona latou faia se fesoasoani mo le tatou atunu'u. O le filifilia o tama e ta'a'alo mo Samoa, e lelei lea mo Samoa, ma le fa'alauiloaina o ta'aloga i le lalolagi. E lelei foi, se'i iloa e atunu'u tetele, e lē na o le tupe e tāua i lenei olaga.



Sui 3

**TEXT B: O suiga fou (New normal)**

This is a personal reflection on how life has changed since COVID-19 lockdowns in New Zealand.

**Glossed vocabulary**

gafatia	afford	matāfaioi	duty
upega tafā'ilagi	internet	'uti'uti o le fa'asoa	limited supply
so'oatulau	resources		

Ou te manatua vaitaimi ae le'i o'o mai le Koviti. E moni lava e taugatā le olaga, ae sa gafatia lava le fa'asoa a nai o'u mātua. Na o le a'oga lava sa fa'amamafa iā a'u, ina ia ou to'aga e fa'amuumua ma fa'atāua. E o'o foi i so'u tama'i tale, e lē fai mai o'u mātua ou te nofo i le fale, e tuli lava ta 'ita i le a'og'a. O ā'oga foi, sa lē mālosi fo'i ona fa'aāogā o upega tafā'ilagi ma so'oatulau e fai ai vasega po'o lesona. O le api lava ma le peni.

Ae pagā, ua tele suiga fou ua va'aia i lenei vaitau, i le uma mai o le Koviti. Ua si'itia le tau o mea'ai, penisini, oloa ma so'o se mea. Ou te manatu, ua tele ona tau'ave e nisi tamaiti le matāfaioi o le faigaluega ma lē a'o'oga, e tau fo'ia ai le mativa ma le 'uti'uti o le fa'asoa. O le isi fo'i itu, ua tele lava ina maua vasega ma matā'upu i luga o le initaneti. E faigofie ona maua, ae faigatā ona malamalama pe a leai se faia'oga e fa'amatala.

Ua ou lē ta'alo voli ma le netipolo i lenei tausaga. Na ou filifili e mālolo fo'i mai le matou 'ausiva a le a'oga, ona o le popole ina nei a'afia ta 'ita ona o le pepesi o fa'ama'i ese'ese. Ou te lē iloa po o le a le fa'amoemoe mo le lumana'i, ae talosia ia aua nei o'o mai seisi fa'ama'i faigatā, e toe tutupu ai foi nisi suiga.

**TEXT C: *O le Mau a Ta'isi* (Ta'isi's Testimony)**

This is an article that explores the history of the *mau*.

**Glossed vocabulary**

taualoa	well known	fa'aaunu'ua	exiled
tala fa'akolone	colonial reports	pule'esea	ruled by another country

E afua mai i le 1926 ona tusi e le autusitala le talafa'asolo i le Mau auā o le tausaga lea na laga'ia ai.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] E lē pine o le mau aupito malosi lea i tua o le finau a Taisi.

**Acknowledgements**

Material from the following sources has been adapted for use in this assessment:

**Text C**

Samoa Times 15.10.2019